



### Petit guide de l'Église Saint Pancrace

La première église de Schwalbach est officiellement connue vers 1225. Cette église est devenue l'église paroissiale Saint –Pancrace en 1284. L'église actuelle date de plus de 250 ans, elle a été construite dans les années 1753-1756.

L'église est édifiée dans le style baroque, elle a été restaurée plusieurs

fois depuis sa construction. Après de longues discussions dans les années 1964/65 l'évêque Kempf a décidé de maintenir l'église à la place actuelle, de rallonger le chœur et d'y joindre une nef latérale. De plus, on y a ajouté un clocher et une nouvelle sacristie. Cette église agrandie a été consacrée le 21 août 1965.

En 1980 une vaste restauration a été effectuée pour souligner le style baroque de l'église, en même temps on a installé un nouvel orgue.

Mais comme on n'avait toujours pas réussi à faire disparaître les dégâts accumulés depuis de longues années, on a effectué en 1997 une nouvelle restauration complète de l'intérieur qui eut pour résultat l'aspect actuel de l'église. La dernière rénovation de l'extérieur a été effectuée en 2005/06. En mars 2009 l'église entière et l'orgue devaient subir encore une fois un nettoyage soigneux à cause d'un feu couvant.

### Visite de l'intérieur de l'église

Lors d'une visite de l'église vous tomberez (en commençant par le côté gauche de la nef) sur les objets suivants:

- A gauche, au fond, dans le coin : une piéta (mère douloureuse)
- Fixée au mur : une statue de Saint Aloysius (néo-gothique), restaurée en 1997
- Un confessionnal baroque, de même vis-à-vis (côté droit de la nef) depuis 1756
- Fixée au mur une statue de Saint Antoine (néo-gothique), restaurée en 1997
- Une statue baroque – le couronnement de Marie ; vis-à-vis, au côté droit : La Sainte Famille
- L'autel de la vierge comme l'autel de Saint-Joseph (vis-à-vis) date de l'époque de la construction de l'église, il y a 250 ans.
- « Gnadenstuhl», une représentation de la Trinité, combinant le Christ crucifié, Dieu le Père et un symbole du Saint-Esprit sous forme d'une seule image
- Une statue de Saint Pancrace fut installée à la paroi du chœur en 1997. (S.P. = patron de l'église, martyr, ca. 290 – 304), saint de glace, un des 14 sauveurs, sa fête est le 12 mai.
- Groupe de crucifixion à la paroi du chœur. Il date de la fin du 15<sup>ième</sup> siècle et faisait probablement partie de l'église depuis son commencement. Il consiste en un corps du Christ suspendue à la croix, Marie, la mère de Jésus, et Jean, le disciple bien aimé. La peinture actuelle (après la restauration de 2002) correspond à la conception des couleurs au M.A. On suppose que des élèves du sculpteur fameux Tilman Riemenschneider ont participé à la création de ce groupe.
- Le tabernacle actuel au fond de l'abside et le bas-relief du « Gnadenstuhl » à la paroi latérale sont – ainsi que la table de

communion – des prêtres permanents pour l'église qui proviennent du

- fonds du diocèse de Limburg et du village de Fischbach. La table de communion de Fischbach date du 18<sup>ième</sup> siècle. Au cours de l'agrandissement de l'église et conformément aux idées du Concile Vatican II le maître-autel actuel, isolé en marbre noir, a remplacé en 1965 l'autel néo-roman, - offert par Johannes Kreiner – dont on s'était servi avant. Au départ, cet autel en marbre noir était La vierge – C'est le curé Ries qui a découvert cette statue dans les années 50 du siècle précédent dans la grange appartenant à la paroisse. Il l'a fait restaurer et dorer. A l'origine, la vierge n'avait pas de couronne, mais un ornement de fleurs. La couronne a été offerte par l'association des mères de Schwalbach, liées au mouvement de Schönstatt.
- Une statue de la Sainte Mère Anne dans la nef latérale (néo-gothique).
- L'autel de Saint Joseph (v.pl.h.)
- La chaire (depuis 1756)
- La statue du Sacre Cœur de Jésus (néo-gothique).
- beaucoup plus grand. En 1980, on l'a diminué, et avec le marbre qui restait, on a fabriqué le lutrin (l'ambo) sur le côté gauche du cœur.
- **L'orgue** actuel remplace celui de 1904 (monté par la firme Kleis de Bonn). La firme Späth de Mengen-Ennebach l'a planifié depuis 1964 et monté en 1980. Les tuyaux du vieil orgue ont été vendus, seulement trois ont été fixés au mur de la tribune en souvenir de l'orgue précédent. L'orgue actuel a été consacré le 14.4.1980.
- Actuellement l'église possède **cinq cloches**. Quatre ont été consacrées le 6.12.1953 et placées à la tour le 8.12.1953. Toutes les cloches précédentes – sauf une que la commune de Niederhöchstadt a achetée en 1953 – ont été fondues pendant la

deuxième guerre mondiale – comme déjà les cloches précédentes pendant la première guerre mondiale.

- Les quatre cloches sont : la cloche Saint Pancrace (fis), la cloche Saint Carolus (gis) (d'après le patron du curé Karl Lenferding), la cloche Saint Joseph (ais) et la clochette Sainte Marie (cis). Elles sont installées depuis 1964 dans une charpente en bois, haut de 10 mètres dans le campanile haut de 30 mètres. La cinquième cloche – Saint Paul, en honneur du Pape Paul VI – a été offerte par la commune de Schwalbach en 1964.
- Les **vitraux** ont été endommagés en 1942 et 1944 par les bombardements. Après la guerre ils ont été échangés contre les vitraux actuels à l'aide de fondations.
- En entrant on remarque à gauche du portail d'entrée un œil-de-bœuf « Pâques – la victoire du Christ sur la mort », et à droite « La Pentecôte – l'église commence à vivre. »
- Le chemin de croix avec les 14 stations a été suspendu dans l'église le 23.11.1906. Il a été offert par une bienfaitrice inconnue.